

ROZHODNUTIE RADY

z 24. septembra 2012

o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v spoločnom výbore EÚ – ICAO, pokiaľ ide o rozhodnutie o prijatí prílohy o bezpečnostnej ochrane letectva k Memorandu o spolupráci medzi Európskou úniou a Medzinárodnou organizáciou civilného letectva, ktorým sa poskytuje rámec pre posilnenú spoluprácu

(2012/534/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Rady 2012/243/EÚ z 8. marca 2012 o uzavretí Memoranda o spolupráci medzi Európskou úniou a Medzinárodnou organizáciou civilného letectva, ktorým sa poskytuje rámec pre posilnenú spoluprácu, a o ustanovení súvisiacich postupov⁽¹⁾ (ďalej len „memorandum o spolupráci“) nadobudlo účinnosť 29. marca 2012.
- (2) V súlade s článkom 7.3 písm. c) memoranda o spolupráci spoločný výbor zriadený článkom 7.1 memoranda o spolupráci môže prijímať prílohy k memorandu o spolupráci.
- (3) Je vhodné určiť pozíciu, ktorú má Európska únia zaujať v spoločnom výbore, pokiaľ ide o prijatie prílohy o bezpečnostnej ochrane letectva k memorandu o spolupráci,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorú má zaujať Európska únia v spoločnom výbore EÚ – ICAO, ako sa uvádza v článku 7.3 písm. c) Memoranda o spolupráci medzi Európskou úniou a Medzinárodnou organizáciou civilného letectva, ktorým sa poskytuje rámec pre posilnenú spoluprácu (ďalej len „memorandum o spolupráci“), v súvislosti s prijatím prílohy o bezpečnostnej ochrane letectva k memorandu o spolupráci, sa opiera o návrh rozhodnutia spoločného výboru EÚ – ICAO pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 24. septembra 2012

Za Radu
predseda

S. ALETRARIS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 121, 8.5.2012, s. 16.

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ – ICAO

Z ...

o prijatí prílohy o bezpečnostnej ochrane letectva k Memorandu o spolupráci medzi Európskou úniou a Medzinárodnou organizáciou civilného letectva, ktorým sa poskytuje rámec pre posilnenú spoluprácu

SPOLOČNÝ VÝBOR EÚ – ICAO,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

so zreteľom na Memorandum o spolupráci medzi Európskou úniou a Medzinárodnou organizáciou civilného letectva, ktorým sa poskytuje rámec pre posilnenú spoluprácu (ďalej len „memorandum ICAO“, a najmä na jeho článok 73 písm. c),

Týmto sa prijíma príloha k tomuto rozhodnutiu a predstavuje neoddeliteľnú súčasť memoranda ICAO.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

keďže:

V [...]

Je vhodné zahrnúť prílohu o bezpečnostnej ochrane letectva do memoranda ICAO,

*Za spoločný výbor EÚ – ICAO
predsedovia*

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II – BEZPEČNOSTNÁ OCHRANA LETECTVA

1. Ciele
 - 1.1. Zmluvné strany súhlasia so spoluprácou v oblasti bezpečnostnej ochrany letectva v rámci memoranda o spolupráci (MOC) medzi Európskou úniou a Medzinárodnou organizáciou civilného letectva (ICAO) podpísaného 28. apríla 2011 v Montreale a 4. mája 2011 v Bruseli.
 - 1.2. V súlade so svojím záväzkom dosahovať primeranú a udržateľnú úroveň bezpečnostnej ochrany letectva v celosvetovom meradle, najmä prostredníctvom noriem a odporúčaných postupov ICAO (SARP) zmluvné strany súhlasia s úzkou spoluprácou pri vykonávaní svojich činností v oblasti bezpečnostnej ochrany letectva.
2. Rozsah pôsobnosti
 - 2.1. Pri sledovaní cieľov uvedených v odseku 1 sa zmluvné strany dohodli na spolupráci prostredníctvom:
 - a) pravidelného dialógu o otázkach spoločného záujmu týkajúcich sa bezpečnostnej ochrany letectva;
 - b) pravidelnej výmeny príslušných informácií o bezpečnostnej ochrane letectva v súlade s platnými predpismi;
 - c) účasti na činnostiach týkajúcich sa bezpečnostnej ochrany letectva;
 - d) prípadnej analýzy dodržiavania noriem ICAO, odporúčaných postupov a účinného vykonávania systému dohľadu nad bezpečnostnou ochranou letectva v jednotlivých štátoch;
 - e) monitorovania dodržiavania noriem ICAO, odporúčaných postupov a účinného vykonávania systému dohľadu nad bezpečnostnou ochranou letectva v štátoch EÚ;
 - f) udržiavania spolupráce pri regulačných a normotvorných otázkach;
 - g) vývoja a poskytovania pomoci v technickej oblasti;
 - h) podpory regionálnej spolupráce;
 - i) výmeny odborných pracovníkov a
 - j) poskytovania odbornej prípravy v oblasti bezpečnostnej ochrany letectva.
3. Vykonávanie
 - 3.1. Zmluvné strany môžu ustanoviť pracovné dojednania s určením vzájomne dohodnutých mechanizmov a postupov na účinnú realizáciu činností spolupráce v oblastiach uvedených v bode 2.1. Tieto pracovné dojednania schvaľuje spoločný výbor.
4. Dialóg
 - 4.1. Zmluvné strany v pravidelných intervaloch zvolávajú stretnutia a/alebo telekonferencie s cieľom diskutovať o otázkach spoločného záujmu v oblasti bezpečnostnej ochrany letectva a v prípade potreby koordinovať činnosti.
5. Spoločné využívanie informácií, výskumných výsledkov/štúdií a analýz v oblasti bezpečnostnej ochrany letectva
 - 5.1. Bez toho, aby boli dotknuté ich platné predpisy, zmluvné strany ustanovia pracovné dojednania, ktorými stanovia, aké informácie a analýzy možno spoločne využívať na základe informácií získaných v rámci ich vlastných programov auditu a inšpekcií, ako aj mechanizmus spoločného využívania s cieľom zaručiť dôverný charakter informácií získaných od druhej zmluvnej strany v súlade s článkom 6 memoranda o spolupráci.
 - 5.2. Zmluvné strany spolupracujú na činnostiach v oblasti bezpečnostnej ochrany letectva prostredníctvom výmeny príslušných a vhodných údajov, výsledkov výskumu, štúdií, informácií a dokumentácie, ako aj napomáhaním vzájomnej účasti na stretnutiach.

6. Účasť na činnostiach týkajúcich sa bezpečnostnej ochrany letectva
- 6.1. Na účely vykonávania tejto prílohy každá zmluvná strana v prípade potreby vyzve druhú zmluvnú stranu na účasť v súlade s zavedenými pravidlami alebo postupmi na činnostiach týkajúcich sa bezpečnostnej ochrany letectva a na stretnutiach s cieľom zabezpečiť úzku spoluprácu a koordináciu. Podrobnosti tejto účasti sa ustanovia v pracovných dojednaniach, ktoré schvália zmluvné strany.
7. Regulačné záležitosti
- 7.1. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby druhá zmluvná strana bola informovaná o všetkých jej príslušných právnych predpisoch, pravidlách, normách, požiadavkách a odporúčaných postupoch, ktoré môžu mať vplyv na túto prílohu, ako aj na všetky jej zmeny.
- 7.2. Zmluvné strany sa včas navzájom informujú o všetkých navrhovaných zmenách svojich príslušných právnych predpisov, pravidiel, noriem, požiadaviek a odporúčaných postupov, pokiaľ tieto zmeny môžu mať vplyv na túto prílohu.
- 7.3. S cieľom celosvetovej harmonizácie pravidiel a noriem v oblasti bezpečnostnej ochrany letectva sa zmluvné strany navzájom informujú o technických regulačných otázkach v oblasti bezpečnostnej ochrany letectva počas rôznych etáp tvorby pravidiel alebo postupu prípravy SARP, pričom sa v prípade potreby môžu vyzvať na účasť v pridružených technických orgánoch.
- 7.4. Zmluvné strany si navzájom poskytujú aktuálne informácie o rozhodnutiach a odporúčaníach týkajúcich sa bezpečnostnej ochrany letectva.
- 7.5. EÚ nadviaže dialóg s ICAO s cieľom poskytnúť technické informácie v prípadoch, keď sa v súlade s právnymi predpismi EÚ vynoria otázky týkajúce sa dodržiavania noriem a odporúčaných postupov ICAO.
8. Technická pomoc
- 8.1. Zmluvné strany koordinujú pomoc štátom v úsilí zabezpečiť účinné využívanie zdrojov a zabrániť zdvojovaniu činností a vymieňajú si informácie o projektoch a programoch technickej pomoci súvisiacich s bezpečnostnou ochranou letectva.
- 8.2. Zmluvné strany úzko spolupracujú na podpore štátov EÚ a ďalších štátov podľa potreby pri zlepšovaní ich úrovne účinného vykonávania rozhodujúcich prvkov národných systémov dohľadu nad bezpečnosťou ochranou a ich úrovne dodržiavania noriem a odporúčaných postupov ICAO. Táto spolupráca zahŕňa okrem iného výmenu informácií, uľahčenie dialógu medzi dotknutými zmluvnými stranami a koordináciu akýchkoľvek činností technickej pomoci.
9. Regionálna spolupráca
- 9.1. Zmluvné strany uprednostňujú činnosti zamerané na urýchlenie vykonávania noriem a odporúčaných postupov ICAO v prípadoch, keď regionálny prístup ponúka príležitosti zlepšiť nákladovú účinnosť a postupy dohľadu a/alebo štandardizácie.
10. Pomoc odborných pracovníkov
- 10.1. Bez toho, aby boli dotknuté schémy odbornej pomoci vytvorené mimo rozsahu pôsobnosti tejto prílohy, zmluvné strany sa usilujú poskytovať si navzájom na základe žiadosti odborníkov s technickými vedomosťami v príslušných oblastiach bezpečnostnej ochrany letectva, aby vykonávali úlohy a zúčastňovali sa na činnostiach patriacich do rozsahu pôsobnosti tejto prílohy. Podmienky tejto odbornej pomoci sa uvedú v pracovnom dojednaní medzi zmluvnými stranami.
11. Odborná príprava
- 11.1. V prípade potreby každá zmluvná strana umožní účasť zamestnancov druhej zmluvnej strany na všetkých programoch týkajúcich sa bezpečnostnej ochrany letectva, ktoré zabezpečuje.
- 11.2. Zmluvné strany si vymieňajú informácie a materiály týkajúce sa programov odbornej prípravy v oblasti bezpečnostnej ochrany letectva a prípadne koordinujú tvorbu programov odbornej prípravy a spolupracujú na nej.
- 11.3. V rámci činností uvedených v bode 9 tejto prílohy zmluvné strany spolupracujú na uľahčovaní a koordinácii účasti na programoch odbornej prípravy tých účastníkov vzdelávania, ktorí pochádzajú zo štátov alebo regiónov, ktorým zmluvné strany poskytujú technickú pomoc.

12. Preskúmanie

12.1. Zmluvné strany pravidelne preskúmajú uplatňovanie tejto prílohy a v prípade potreby zohľadňujú všetky príslušné zmeny politiky alebo regulačné zmeny.

12.2. Všetky preskúmania tejto prílohy uskutočňuje spoločný výbor zriadený podľa článku 7 memoranda o spolupráci.

13. Nadobudnutie platnosti, zmeny a doplnenia a ukončenie platnosti

13.1. Táto príloha nadobúda platnosť v deň jej prijatia spoločným výborom a uplatňuje sa až do ukončenia jej platnosti.

13.2. Pracovné dojednania dohodnuté podľa tejto prílohy nadobúdajú platnosť v deň ich prijatia spoločným výborom.

13.3. Každá zmena a doplnenie alebo ukončenie platnosti pracovných dojednaní dohodnutých podľa tejto prílohy podlieha schváleniu spoločného výboru.

13.4. Túto prílohu môže kedykoľvek vypovedať ktorákoľvek zmluvná strana. Takáto výpoveď nadobúda účinnosť po uplynutí 6 mesiacov od doručenia písomného oznámenia o výpovedi jednou zmluvnou stranou druhej zmluvnej strane, pokiaľ uvedené oznámenie o výpovedi nebude vzaté späť na základe vzájomného súhlasu zmluvných strán pred dňom uplynutia tohto šesťmesačného obdobia.

13.5. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie tohto článku, ak sa ukončí platnosť memoranda o spolupráci, zároveň sa končí platnosť tejto prílohy a všetkých pracovných dojednaní dohodnutých podľa nej.“
